

**EL AÑO INTERNACIONAL DEL VOLUNTARIADO**  
**Una oportunidad histórica de acercarse al conocimiento del Islam**

السنة الدولية للمتطوعين  
فرصة تاريخية لتعميق معرفة الإسلام

Jesús RIOSALIDO  
Real Academia de la Historia

OCCIDENTE Y EL ISLAM

*Nosotros los árabes nos extrañamos de ellos, de su costumbres y sus hábitos, como ellos se extrañan de nuestra cultura y de nuestro ser social*  
(Isa Al Nauri, "Una noche en el tren")

اننا العرب نستغرب منهم ومن  
عاداتهم وتقاليدهم كما يستغرب هم  
من ثقافتنا ومن كيان مجتمعا  
(عيسى النعوري ، ليلة في القطار)

Aunque el Islam es la cultura de contexto no occidental que más próxima se halla, geográficamente hablando, a Europa y al Occidente, hasta el punto de separarle solamente 14 kilómetros de España, los occidentales en general y los europeos en particular nunca han tenido un buen conocimiento de lo que es el Islam y las culturas árabes y orientales a él vinculadas.

Cierto es que siempre hubo en el Occidente, y por supuesto en España, grandes arabistas e islamólogos, pero sus conocimientos nunca traspasaron los límites de su especialidad, y sus publicaciones, jamás llegaron a la esfera de la política, de otras ramas de la ciencia, de la economía, de la cooperación internacional o de la cultura.

Incluso puede decirse que religiones más extrañas al Occidente, como el hinduismo o el budismo, han tenido mayor difusión entre nosotros, llegando incluso a popularizarse y a ser conocidas, al menos en sus líneas fundamentales, por algunos sectores de la población.

Esta realidad, que puede calificarse de anómala, se debe a una serie de razones históricas y actuales, a un conjunto de resistencias por parte de la Sociedad Occidental que, sin embargo, no tienen existencia en sentido opuesto, ya que hoy en día es una obviedad que los musulmanes conocen mejor a los occidentales que los occidentales a los musulmanes.

Sin pretender ser exhaustivo, podríamos resumir las causas de esta ignorancia de la manera siguiente:

1 - El enfrentamiento político y militar que el Islam viene teniendo casi desde su nacimiento hasta la actualidad con los estados europeos, es decir, con el Imperio Bizantino en primer lugar, con los Estados Españoles en segundo, y con el Imperio Austro-Húngaro en tercero. Todo ello ha creado una hostilidad hacia lo musulmán en Europa, y por ende en América, que se ha convertido, con el tiempo, en confusión y en falta de conocimiento acerca de la verdadera esencia del Islam.

2 - La ausencia, corolario de lo señalado en el apartado 1º, en los planes de estudio occidentales de asignaturas y enseñanzas que acerquen a la infancia y a la juventud al conocimiento del Islam. Antes al contrario, los planes de estudio occidentales siempre han descrito a los musulmanes como a unos enemigos a los que había que combatir, y descritos en ocasiones como salvajes e incivilizados.

3 - La actitud de la religión occidental por excelencia, es decir, el Cristianismo, el cual, si siempre mostró una cierta comprensión hacia el Judaísmo, en base a la idea de que los judíos se convertirán a Cristo en el último día, y en base también a aceptar el Antiguo Testamento como parte de sus Sagradas Escrituras, no hicieron lo mismo respecto del Islam. Para el Cristianismo en efecto, puede haber un punto de verdad en el Judaísmo, pero no hay ninguna verdad en el Islam a no ser que indirectamente puedan recibir sus fieles de los méritos y sacrificios de Cristo en la Cruz.

4 - La ausencia de viajes y comunicaciones a nivel general, pues aunque había algunos viajeros europeos que visitaron los países árabes, Domingo Badía, Ali Bey, sus obras tampoco llegaron al público, y apenas se distribuyeron entre un conjunto de personas especializadas, las cuales ya conocían por sí mismas lo que dijo Badía, y no necesitaban ningún tipo de aclaración adicional.

5 - El folklorismo, lo que equivale a decir la percepción ingenua del Islam, la falta de conocimiento real, aunque dicho folklorismo sea amable y positivo, como puede ocurrir en el orientalismo de la ópera vienesa de Mozart, "El Rapto del Serrallo" y otras, y en la difusión que en el Occidente se dió del libro "Las Mil y Una Noches".

Es obvio que "Las Mil y Una Noches" no reproducen un ambiente islámico y árabe auténtico, sino un mundo de aventuras de corte que ha inducido a muchos occidentales a retener ideas vagas y equivocadas sobre el auténtico mundo árabe e islámico.

6 - Las noticias, en general negativas, que el mundo occidental recibe, a través de los medios de difusión de masa, del mundo árabe e islámico, e incluso la impresión, muchas veces inexacta y poco generalizable, que sobre el Islam hay en Occidente a causa de los inmigrantes procedentes de esos países.

#### EL VOLUNTARIADO, COMO UNA OPORTUNIDAD DE COMPRESIÓN DEL MUNDO ÁRABE E ISLÁMICO

*Las noticias nos confunden y la política nos traiciona, pero el hombre y el hombre no tienen relación entre ellos*

(Muhammad Al Magut, "El Azor de Quraish")

ان الاخبار تضلنا والسياسة تخوننا  
اما الرجل والرجل فلا صلة بينهما  
(محمد الماغوط ، "صقر قريش")

Si hemos fracasado a otros niveles para comprender el Mundo Árabe e Islámico, el "Año Internacional de los Voluntarios" quizá nos ofrezca la oportunidad de entenderlo a través de la labor que pueden realizar los Voluntarios occidentales en muchos países.

España no está excesivamente bien colocada para contribuir a esta operación, porque nuestra cooperación internacional se concentra sobre todo en Iberoamérica, pero, en cambio, acaso se podría persuadir a las ONGs españolas para que no se limitaran sus acciones al continente americano o a algunos países subsaharianos y que extendieran sus funciones a los países árabes más necesitados, que sin duda la agradecerían, dando así a los cooperantes españoles la oportunidad de comprender mejor al Islam y a su cultura.

Quizá un buen sistema, aunque no único, para conseguir estos fines, sería el de determinar cuáles son los campos de cooperación y voluntariado que prefiere el mundo árabe, y así sugerir a los Voluntarios españoles alguna especialidad en el marco de la cual puedan, no solamente ofrecer sus funciones como tales Voluntarios, sino también comprender mejor a la cultura islámica.

Véanse, pues, en los siguientes apartados, algunos ejemplos de lo que se ha dicho más arriba.

1. La familia. Se recomienda la cooperación en el ámbito familiar tanto para defender a las mujeres de los abusos de sus maridos como a los niños de los malos tratos de sus padres, pero para hacerlo, es preciso un buen conocimiento de la religión islámica y del auténtico sentido de sus dogmas y deberes.

Así, por ejemplo, se ha sostenido por algunos Imames, que el hombre puede pegar a la mujer para corregirla, siendo así que la Sunna sólo permite una especie de corrección simbólica, consistente en tomar el borde de la chilaba y dar a la mujer unos golpes suaves en el dorso de la mano.

Esta interpretación, que es la correcta, y que procede del Imam Abu Imma, de Qatar, no es seguida por muchos, y lo mismo puede decirse de los castigos aplicados a los niños, que según Mohammed al Qartayi, no deben producir marcas, dolor excesivo, ni posibles incapacidades a los menores.

He aquí un campo importante para los Voluntarios, que, además, tiene la ventaja de que ejerciéndolo, el Voluntario tendrá un mejor conocimiento del Derecho Islámico.

Asimismo, el Voluntario tendrá la ocasión de comprobar que el respeto y cariño por los ancianos de la familia es mayor en el mundo islámico que en el occidental, siendo éste un punto que no les causará conflicto y del que, sin embargo, podrán extraer alguna enseñanza útil para trasladarla a Occidente.

2. El matrimonio y el divorcio. Los Voluntarios Occidentales en general y los españoles en particular, tienen un campo de actuación especialmente fructífero en el Islam, referido al tema del matrimonio y del divorcio.

Con un buen conocimiento previo del Derecho Islámico, se puede aconsejar a las mujeres que hayan sido repudiadas o bien a las que tomen la iniciativa sobre su propio divorcio, llamado "Julaa", para que el juicio y proceso se lleve a efecto sin menoscabo de sus derechos, pero imponiendo al marido todas las obligaciones que le correspondan por este motivo y a partir del cambio de la situación familiar.

Respecto de los hijos, hay que tener en cuenta que los menores de siete años siempre deberán ser custodiados por la madre y que a partir de los siete años los hijos varones tiene que ser custodiados por el padre y las hijas por la madre, a no ser que haya sido alguno de ellos culpable del divorcio y no se hagan dignos de la custodia.

La regla general de la custodia es que una madre cristiana puede custodiar a sus hijos menores hasta los siete años, si bien es cierto que algunos tribunales no otorgan a la mujer, de hecho, tal custodia, porque temen que la esposa cristiana no eduque a sus hijos en el seno del Islam.

En estos casos hay que exigir el estricto cumplimiento de la Ley musulmana, que otorga a la madre, sin distinción, el cuidado de sus hijos menores de 7 años.

3. La sanidad. Tradicionalmente, los pueblos musulmanes han estado bien dotados para el ejercicio de la medicina, y los árabes tienen, en Occidente, una merecida fama de buenos médicos.

Por otro lado el Islam es una de las pocas religiones que espera que sus seguidores deben de aprender, es decir, una obligación de "buscar la ciencia" y ello se refleja a todo lo largo de la Historia en una próspera ciencia médica árabe que ha llegado, al menos en la praxis, hasta nuestros días.

Por ello, la labor del Voluntariado Occidental en el campo de la Sanidad árabe-islámica, es asimismo decisiva, genera muchos elementos importantes en la práctica de la medicina, y despierta numerosas vocaciones que, de otra manera, no se habrían desarrollado.

Poca importancia tiene si este Voluntariado se realiza a nivel de médicos, de odontólogos, de auxiliares sanitarios, etc. Lo que importa es que se lleve a cabo, y ésta es una de las recomendaciones que con mayor énfasis queremos incluir en este estudio.

4. La agricultura. Uno de los campos que pueden ser más importantes para los Voluntarios Occidentales, es la agricultura, ya que la técnica agrícola, antigua y moderna, de dicha civilización, ha llegado muy lejos.

Así, por ejemplo, el sistema de acequias existentes en España es de origen árabe, y árabe fue también la introducción de las naranjas, los limones y otros productos vegetales en España.

Los textos islámicos sobre agricultura son muy importantes, e incluso puede decirse que muchos de sus capítulos están en vigor, por lo que el Voluntariado

para labores agrícolas y para la enseñanza de los campesinos es una de las mejores colaboraciones que, hoy en día, podría ofrecer el Primer Mundo al Mundo Árabe e Islámico.

La colaboración, por otro lado, podría ser de doble dirección, ya que existen viejas técnicas y sabiduría en el Mundo Árabe-Islámico que no se hayan ni mucho menos obsoletas, y podrían servir para ser aplicadas en la agricultura Occidental, sin el menor género de dudas.

5. Las nuevas tecnologías. El Mundo Árabe e Islámico, precisamente por su obligación de buscar la ciencia, siente una verdadera fascinación por las nuevas tecnologías, y son ellos los primeros que van adoptando e incluso desarrollando la informática, los teléfonos móviles, etc.

Es un hecho conocido que muchas de las labores informáticas, que podrían realizarse en Europa y el Occidente en general, se hacen de facto en países islámicos como el Pakistán e incluso, parcialmente, la India.

Un Voluntariado en esta materia se traducirían en la leva de numerosos estudiantes que aprovecharían, por regla general, muy bien las enseñanzas y obtendrían así el conocimiento de una profesión a la que, sin el Voluntariado, no habrían tendido acceso.

A senso contrario, las tecnologías obsoletas en Occidente pueden ser muy peligrosas en los países árabes e islámicos, ya que no existe entre ellos, salvo contadas excepciones, sentido del Medio Ambiente ni de su conservación.

En este campo, el Voluntariado Occidental, debería esforzarse por convencer a árabes y musulmanes de abandonar tales tecnologías, y desarrollar exclusivamente otras más limpias, más modernas y más amables para con el Medio Ambiente.

## CONCLUSIONES

*El pensamiento, y el amor, y tu abrazo lejos del egoísmo y la miseria*  
(Rifaat Atfe, "Entresueños")

التفكير والحب واعناقك  
بعيدا عن الانانية وال فقر  
(راقعت عطفه ، ذكريات الحلم المتكرر)

En Mundo Occidental no solamente ha ignorado siempre la auténtica dimensión del Islam y ha mantenido sobre él ideas inexactas y superficiales, sino que tampoco ha hecho ningún esfuerzo serio para entenderlo.

Los musulmanes, en cambio, suelen conocer bien a Occidente, quizá porque el Occidente se más transparente que el Mundo Islámico, y ello se demuestra en todos los planos de la vida pública y social, tanto en el diplomático, como en el político, el económico, el cultural e incluso el deportivo.

La lengua árabe y otras lenguas islámicas se presentan como un obstáculo insalvable y los representantes diplomáticos, comerciales y de otro tipo no llegan a conseguir que les traduzcan sino las primeras páginas de los periódicos.

Ahora bien, en el Mundo Islámico el verdadero termómetro de la vida social no está en las primeras páginas sino en las terceras o las quintas de la prensa, y éstas rara vez se ven traducidas.

En un mundo donde la tecnología no ha penetrado enteramente, el pensamiento, y la filosofía de todo tipo, son más importantes de lo que podrían serlo en Occidente, pero lo que ocurre es que en Occidente esto no se entiende ni parece haberse entendido nunca.

Por ello, el Año del Voluntariado y la labor de los Voluntarios puede ser una ocasión histórica para que los Países Occidentales realicen un nuevo acercamiento a los Países Árabes e Islámicos, sin el cual, la solidaridad de los países que se encuentran en el Área Mediterránea, nunca podrá llegar a ser completa.